



TORTEVAL CHURCH
Bringing Everyone Together

**The Parish Church of
St. Philippe de Torteval**

Torteval Methodist Church

"What 3 Words" for the church is **delight.cliff.blessings**

10th Sunday after Trinity

9th August 2026

Welcome

The Clergy and Church Officers of both the Parish and Methodist Churches warmly welcome you today: whether you are visiting us, or regularly worship here, we are delighted to see you. Large print orders of service are available upon request.

Services Today

**10.30 a.m. Joint Farewell Service
at St. Saviour's Church**
6.00 p.m. Evensong [BCP]

Important:

**All services until further notice will
be in held in La Salle Paroissiale –
the former Torteval School.**



THE SICK AND

OTHERS WHO ASK OUR PRAYERS:

Sandra Diment, Collette Gallienne,
Roslyn Guilbert, Gary Van Der
Linden and all mentioned on the
prayer board.

THE FAITHFUL DEPARTED:

Gibson Nelson, priest,
Martin Ozanne, Jackie Thoume

THE WORLD: pray for all places
afflicted by war, that peace may
reign throughout the world.

THE CHURCH: Archbishop Sarah,
Acting Bishop Karen, Bailiwick
clergy, especially for Howard and
Mark.

THE BAILIWICK: Shiloh Baptist Church
and The Love Church

THE PARISH: Route de Pleinmont

Dates for the Diary

5.00 p.m. Friday 4th September
1st Friday @ 5

Baby Garments for Ukraine

During the summer you are asked to
use highly breathable, lightweight,
machine-washable materials such as
linen or cotton.

Ideal knits would be sun hats, booties,
sleeveless rompers, cardigans, lacy
blankets, toys, cotton bibs, dresses,
washcloths.



Andrew Madden (Friday 14th August)

If it's yours, and we did not know it, Happy Birthday!

Email [djrr@flagpole.gg](mailto:djr@flagpole.gg) so that we don't miss you off next year's greetings.

Mark and Tracy – À La Perchöine!



Today we bid farewell to Mark and Tracy as they prepare to leave Guernsey after 16 years of ministry on the Island, including 13 years with Mark as our rector. We are, of course, sad to see them go and will, it is certain, miss them greatly.

We wish them farewell and Godspeed as they embark on a new journey in the parishes of Kirdford, Plaistow and Wisborough Green in the Diocese of Chichester.

Jackie Thome R.I.P.

It is with great regret that we share with you the news that our Verger, Jackie Thome passed away on 24th July after a long illness borne with great courage and humour. She was always well prepared for weddings and funerals, making sure that everything ran like clockwork.

She also took great pride in keeping the church in pristine condition; the many lovely comments in our visitors book are testament to her hard work and dedication. She will be greatly missed. May she Rest In Peace.

Flower Rota

Altar (Anglican)

Vase (Methodist)

(none during church repairs)

Services & Daily Readings for August 2026

AHON = Anglican Hymns Old & New (*blue*)
NEH = New English Hymnal (*green*)

Sunday 9th August – 10th Sunday after Trinity

10.30 a.m. Joint Farewell Service at St. Saviour's

6.00 p.m. Evensong [BCP]

Revd Juliette Robilliard

<i>1st Lesson:</i>	1 Kings 11: 41 – 12: 20	Sir Richard McMahon
<i>2nd Lesson:</i>	Acts 14: 8-20	Sue Brooks
<i>Psalm:</i>	54	
<i>Canticles:</i>	Magnificat & Nunc Dimittis	
<i>Intercessions:</i>	Sue Brooks	
<i>Hymns (NEH)</i>	466, 246 (2 nd T.), 391	

Readings for this week:

		<u>Psalm</u>	<u>1st Reading</u>	<u>2nd Reading</u>
Sunday	Trinity 10		<i>as above</i>	
Monday	St Laurence of Rome	3	2 Chronicles 24: 17-21	2 Corinthians 9: 6-10
Tuesday	St Clare of Assisi	112: 1-9	Song of Solomon 8: 6-7	Luke 9: 57>
Wednesday		113	Ezekiel 9: 1-10, 18-22	Matthew 18: 15-20
Thursday	Jeremy Taylor	19: 7-10	Proverbs 4: 1-9	Titus 2: 7-14
Friday		118: 14-18	Ezekiel 16: 1-15, 60>	Matthew 18: 21 – 19:1
Saturday	Blessed Virgin Mary	45: 10>	Isaiah 61: 10>	Luke 1: 46-55

Sunday 16th August – 11th Sunday after Trinity

11.00 a.m. United Service of The Word [Methodist rite]

Revd Howard Stringer

Sunday 23rd August – 12th Sunday after Trinity

9.30 a.m. Methodist Service

Fellowship

11.00 a.m. Sung Eucharist [cw]

Revd Juliette Robilliard

<i>Epistle:</i>	Romans 12: 1-8	Ann Wheadon
<i>Gospel:</i>	Matthew 16: 13-20	Revd Juliette Robilliard
<i>Intercessions:</i>	David Robilliard	
<i>Hymns (AHON):</i>	407, 687, 663, 63, 568	

6.00 p.m. Evensong [BCP]

Revd Juliette Robilliard

<i>1st Lesson:</i>	2 Kings 6: 8-23	Sue Brooks
<i>2nd Lesson:</i>	Acts 17: 15-end	Winston Pipet
<i>Psalm:</i>	94: 1-15 chant Smart	
<i>Canticles:</i>	Magnificat & Nunc Dimittis	
<i>Intercessions:</i>	Revd Juliette Robilliard	
<i>Hymns (NEH)</i>	417, 374, 478	

Sunday 30th August – 10th Sunday after Trinity

9.30 a.m. Methodist Service

Revd Jacky Cottrell

11.00 a.m. Sung Eucharist [BCP]

Revd Juliette Robilliard

<i>Old Testament:</i>	Jeremiah 15: 15-21	David Robilliard
<i>Gospel:</i>	Matthew 16: 21-end	Revd Juliette Robilliard
<i>Intercessions:</i>	<i>included in liturgy</i>	
<i>Hymns (AHON):</i>	491, 91, 689, 540, 711	

Rector's Reflection for August

At our final service on Sunday 9th August we will sing Sydney Carter's well-known hymn "One more step"

*One more step along the world I go. One more step along the world I go.
From the old things to the new keep me travelling along with you.*

And it's from the old I travel to the new. Keep me travelling along with you.

Round the corners of the world I turn. More and more about the world I learn.
All the new things that I see you'll be looking at along with me.

As I travel through the bad and good keep me traveling the way I should.
Where I see no way to go, you'll be telling me the way, I know.

Give me courage when the world is rough.
Keep me loving though the world is tough.
Leap and sing in all I do.
Keep me travelling along with you.

You are older than the world can be.
You are younger than the life in me.
Ever old and ever new,
keep me travelling along with you.



As we leave the island after 16 amazing years, the hymn holds the truth for us – God travels with us as a family to our new adventure in West Sussex. As life in Torteval continues, it holds true for you to – God is with you on the journey into whatever he has in store for you. And you journey together, Anglicans and Methodists, Team Torteval continuing to serve God in the church and the parish, making Jesus known. May God bless you all.

Mark Charmley

ANGLICAN

Rector:

Revd Mark Charmley

☎ 263045

✉ charmley@cwgsy.net

Assistant Priest:

Revd Tracy Charmley

☎ 263045

✉ tracycharmley@gmail.com

Churchwardens:

Mrs. Susan Brooks

☎ 268116

✉ susan_brooks@cwgsy.net

Jurat David Robilliard MBE

☎ 264344

✉ djr@flagpole.gg

Treasurer:

Mrs. Anne Bourgaize

☎ 263868

✉ annebourgaize@cwgsy.net

METHODIST

Minister:

Revd Howard Stringer

☎ 241390

✉ howardstringer2204@gmail.com

Stewards:

Mrs. Christine Snell

☎ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com

Ms. Wendy Le Tissier

☎ 263478

✉ w.letissier@cwgsy.net

Treasurer:

Jurat Terry Snell

☎ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com